FuturaJet-Anleitung_10_2016.qxd 12.01.2017 22:27 Uhr Seite 1

FuturaJet

Kaltpolymerisierender Kunststoff auf Methylmethacrylat-Basis. Speziell auf das UNIPRESS-Injektionsverfahren eingestellt.

Cold-curing methyl methycrylate resin. Designed specifically for use with the *UNIPRESS* injection moulding system.

Resina a base di metilmetacrilato, polimerizzante a freddo. Speciale per il sistema ad iniezione *UNIPRESS*.

Résine polymérisable à froid, à base de méthacrylate de méthyle. Spécialement conçue pour le procédé à injection *UNIPRESS.*

Resina autopolimerizable a base de metilmetacrilato. Especialmente adecuada al procedimiento de inyección *UNIPRESS.*

MANI® SCHÜTZ DENTAL

Schütz Dental GmbH · Dieselstr. 5-6 · 61191 Rosbach/Germany
Telefon +49 (0) 6003 814-0 · Telefax +49 (0) 6003 814-906
info@schuetz-dental.de · www.schuetz-dental.de

CE 0297

Mandler 10/2016 – 3000

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspal-veluumme.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Ak dobre nerozumiete obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznícky servis.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υτηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kunde-service, inden De tager produktet i brug.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használata előtt kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolgerVi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

FuturaJet-Anleitung_10_2016.qxd 12.01.2017 22:27 Uhr Seite 3

Verarbeitungsanleitung

Indikation:

Fertigstellung von Total- und Teilprothesen im Injektionsverfahren UNIPRESS.

Eigenschaften:

- farbstabil
- hohe mechanische Werte
- einfache Verarbeitung

Vorteile durch die Kombination von FuturaJet mit dem UNIPRESS-System:

- optimale Wiedergabe der Okklusion
- paßgenaue Total- und Teilprothesen
- gießfähig - somit kein Kontakt mit den Händen des Verarbeiters
- rationelles Arbeiten

Anmischverhältnis:

2 Gewichtsteile Pulver
1 Gewichtsteil Flüssigkeit
Für eine durchschnittliche Teilprothese werden benötigt:
45 cm^3 Pulver : 17 ml Flüssigkeit (Volumen)
oder 30 g Pulver : 15 g Flüssigkeit (Gewicht)

Verarbeitung:

- Die Gipsflächen werden mit der Alginatisolierung FuturaSep Plus (Schütz Dental) isoliert.
- Nach Zugabe des Pulvers in die Flüssigkeit und einer Anquellzeit von 15 sek. wird FuturaJet in einem Porzellanbecher homogen durchgespatelt und in den UNIPRESS-Zylinder blasenfrei eingegossen.
- In zähplastischer Konsistenz wird der Kunststoff in die vorbereitete UNIPRESS-Küvette injiziert.
- Diese Arbeitsschritte müssen spätestens nach 8 Minuten abgeschlossen sein.
- Die Temperatur der Gipsoberfläche der Küvettenhälften sollte 30°C bis 40°C betragen.
- Um ein Herausbrechen von Kunststoffzähnen zu vermeiden, müssen diese, wie bei Kaltpolymerisaten üblich, angerauht, mit Unterschnitten versehen und mit Monomer oder Cross-Liquid (Schütz Dental) benetzt werden.

Wichtig:

Bei Abweichungen von 23°C Raumtemperatur: Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die o. g. Zeiten.

Polymerisation:

Die Polymerisation findet unter dem definierten Druckaufbau des Tellerfedersystems im UNIPRESS statt. Nach minimal 20 Minuten können die FuturaJet-Prothesen ausgebettet werden.

Reparaturhinweis:

Reparaturen können z. B. mit FuturaJet, Futura Self, FuturaPress LT und FuturaPress N durchgeführt werden. Vor dem Auftragen des angeteigten Kunststoffes müssen die Bruchflächen angerauht, gereinigt und mit Monomer benetzt werden. Die Polymerisationszeit von FuturaJet beträgt in einem Druckpolymerisationsgerät (z. B. Futuramat von Schütz Dental) 15 Minuten, bei einem Druck von 2-4 bar und einer Wassertemperatur von 45°C.

Lagerung:

Bei 10-25°C. Beachten Sie das Verfallsdatum.

Lieferformen:

Pulver in 500 g, 1000 g, 12 kg.
Flüssigkeit in 500 ml, 1000 ml.

Nebenwirkungen:

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z. B. Allergien) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

Gegenanzeigen / Wechselwirkungen:

Bei Überempfindlichkeiten des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes / Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinprodukts auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinprodukts mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

Hinweis:

Geben Sie bitte alle o. g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

Gefahrenhinweis:

Hautkontakt mit unpolymerisiertem Material und Einatmen von Monomerdämpfen ist zu vermeiden. Anbruchgebinde: Nach Ablauf der Haltbarkeitsdauer nicht mehr verwenden.

Entsorgung:

Pulver kann im Hausmüll entsorgt werden. Flüssigkeit muß im Sondermüll entsorgt werden.

Troubleshooting

Fehler	Ursache	Abhilfe
Kunststoff härtet nicht richtig aus	falsches Mischungsverhältnis	– Gebrauchsanweisung beachten – Mischungsverhältnis einhalten
Kunststoff wird basal weißlich	– falsche oder schlechte Isolierung – Modell nicht gewässert	– ausreichend isolieren – ggf. Isoliermittel prüfen – Modell ca. 10 Min. in handwarmen Wasser wässern
Kunststoff bildet basal Blasen	Modell nicht gewässert	– Modell ca. 10 Min. in handwarmen Wasser wässern
Kunststoff oberflächlich weiß / porös	Kunststoff zu spät injiziert bzw. zu spät in Drucktopf gegeben	Verarbeitungszeiten beachten
Farbunterschiede bei Reparaturen	falsches Mischungsverhältnis	Mischungsverhältnis beachten
Kunststoff bricht beim Abheben	schlecht isoliert	Isolierung prüfen
Kunststoff / Prothese hat weißliche Schlieren	schlecht angemischt / zu viel Pulver verwendet	Kunststoffteig sorgfältig durchspateln / Mischungsverhältnis beachten
Kunststoff wird zu schnell fest	zu hohe Temperaturen zu lange Arbeitsschritte	Temperaturen / Verarbeitungszeiten beachten Lagerung: 10°C-25°C

FuturaJet-Anleitung_10_2016.qxd 12.01.2017 22:27 Uhr Seite 5

Directions for Use

Indications:

Fabricating full and partial dentures using the *UNIPRESS* injection moulding technique.

Properties:

- Permanency of color
- High mechanical values
- Simple processing

Advantages gained by using *FuturaJet* in combination with the *UNIPRESS*-system

- Optimum reproduction of the occlusion
- Precisely fitting full and partial dentures
- Can be poured – does not come into contact with the user's hands
- Rational to work with

Mixing ratio:

The powder and liquid should be mixed in the following ratios:
2 : 1 by weight
An average sized full denture requires the following amounts of material:
45 cm^3 powder : 17 ml liquid (volume)
or 30 g powder: 15 g liquid (weight)

Processing:

- Apply *FuturaSep Plus* (SCHÜTZ DENTAL) alginate mould sealer to the plaster.
- After adding the powder to the liquid and allowing it to soak in for 15 seconds, spatulate the *FuturaJet* thoroughly in a ceramic vessel and pour it into the *UNIPRESS* cylinder, ensuring that no air bubbles are entrapped.
- Once the resin has become viscous, inject it into the *UNIPRESS* flask.
- These stages must be completed within 8 minutes.
- To avoid creating porosities, the plaster surfaces in the flask must have cooled to at least 30°C to 40°C.
- As is usual when using cold-curing resins, acrylic teeth must be roughened, provided with undercuts and moistened with monomer or *Cross-Liquid* (SCHÜTZ DENTAL) to prevent them becoming detached from the denture base.

Important:

Should the room temperature deviate from 23°C (71°F): Higher temperatures reduce the working times and lower temperatures prolong them.

Polymerization:

Polymerization is carried out using the *UNIPRESS* disk / spring system, with predefined pressure.
At least 20 minutes must be allowed to elapse prior to devesting the *FuturaJet* dentures.

Repairs - Please note:

Repairs may be carried out with *FuturaJet*, *FuturaPress LT* and *FuturaPress N*. The fractured surfaces must be roughened, cleaned and moistened with monomer prior to applying the resin dough.
When using a pressure/polymerization vessel (such as the *Futuramat* SCHÜTZ DENTAL), *FuturaJet* must be polymerized for 15 minutes at a pressure of 2-4 bars. Water temperature: 45°C (113°F).

Storage:

At 10-25°C. Please observe the shelf-life.

Unit sizes:

Powder: 500 g, 1000 g, 12 kg
Liquid: 500 ml, 1000 ml

Side-effects:

With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare. Reactions of the immune system (allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. Should you learn about unwanted side-effects – even if it is doubtful that the side-effect has been caused by our product – please kindly contact us.

Contra-indications / interactions:

If a patient has known allergies against or hypersensitivities towards a component of this product, we recommend not to use it or to do so only under strict medical supervision. In such cases, we will supply the composition of our medical device upon request. The dentist should consider known interactions and cross-reactions of the product with other materials already in the patient's mouth before using the product.

Note:

Please supply the dentist with the above information, if this medical device is used to produce a special model. Please also consider the safety data sheets.

Caution:

Prolonged skin contact with unpolymerized material and inhalation of monomer vapours are to be avoided.

Disposal:

Dispose of powder with normal household waste. Liquids are classified as hazardous waste and must be disposed of according to local laws.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Acrylic does not fully cure	Incorrect mixing ratio	– Adhere to the instructions for use – Adhere to the mixing ratio
Acrylic is whitish on the fitting surface	– incorrect or poor application of separating agent – model not soaked	– Apply ample separating agent – Check the separating agent if necessary – Soak the model for approx. 10 min. in lukewarm water
Acrylic form bubbles on the fitting surface	Model not soaked	– Soak the model for approx. 10 min. in lukewarm water
Acrylic surface white / porous	Recommended time for injecting acrylic exceeded or delay in inserting into the pressure vessel	Adhere to the processing times
Color differences with repairs	Incorrect mixing ratio	Adhere to the mixing ratio
Acrylic breaks when lifted	Poorly separated	Check the separating agent
Acrylic / denture has whitish streaks	Incorrectly mixed / too much powder used	Thoroughly spatulate the acrylic dough / adhere to the mixing ratio
Acrylic sets too fast	Temperatures too high Working stages too long	Observe temperatures / working times Storage: 10°C-25°C

Mode d'emploi

Indication:

Finition des prothèses totales et partielles par le procédé à injection *UNIPRESS.*

Proprietes:

- stabilité de teinte
- données mécaniques élevées
- utilisation simple

Avantage de la combinaison *UNIPRESS* système et *FuturaJet*:

- reproduction optimum de l'occlusion
- parfaite adaption des prothèses totales et partielles
- peut être coulé, ainsi l'utilisateur évite tout contact avec les mains
- travail rationnel

Rapport de melange:

Proportion de mélange poudre et liquide dosage par poids: 2 : 1
Pour une prothèse totale moyenne il faut 45 cm^3 de poudre : 17 ml de liquide.

Utilisation:

- Isoler le plâtre à l'aide l'isolant alginique *FuturaSep Plus* (SCHÜTZ DENTAL).
- Après avoir versé la poudre dans le liquide, laisser absorber pendant 15 secondes, puis mélanger de façon homogène dans un bol en porcelaine et verser la préparation, sans bulles, dans le cylindre *UNIPRESS.*
- Lorsque la résine a atteint une consistance plastique, injecter cell-ci dans la cuvette *UNIPRESS* préparée auparavant.
- Ces différentes étapes devront être achevées après 8 minutes, au plus tard.
- Pour éviter toute porosité, il faudra refroidir les surfaces du plâtre au moins jusqu'à 30-40°C.
- Pour éviter que les dents en résine se decellent, il faudra, comme pour les polymérisations à froid, abraser, mettre des rétentions et les humidifier à l'aide d'un monomère ou du *Cross-Liquide* SCHÜTZ DENTAL).

Important:

Par des variations de températures dans une pièce à 23°C: des températures plus élevées réduisent le temps d'utilisation, des températures plus basses le prolonge.

Polymerisation:

La polymérisation s'effectue par une pression définie dans le système de mouffle à verrouillage *UNIPRESS.* Après 20 minutes au minimum, on pourra démouffler les prothèses *FuturaJet.*

Indications pour les réparations:

Les réparations pourront être effectuées à l'aide de *FuturaJet*, *FuturaPress LT* et *FuturaPress N*. Avant d'appliquer la résine pâteuse, il faut abraser, nettoyer et humidifier les parties fracturées à l'aide d'un monomère.
Le temps de polymérisation de *FuturaJe*t, dans un appareil à polymérisation sous pression (ex. *Futuramat* SCHÜTZ DENTAL), s'élève de 15 minutes pour une pression de 2 à 4 bar et une température de l'eau de 45°C.

Conservation

A 10-25°C. Faire attention à la date de péremption.

Presentation:

Poudre par 500 g, 1000 g, 12 kg
Liquide par 500 ml, 1000 ml

Mise en garde:

Un contact prolongé de la peau avec un matériau non polymérisé ainsi qu'une inhalation de vapeur de monomère sont à éviter.

Effets secondaires:

Des effets secondairees indésirables imputables à ce dispositif médical ne sont à redouter que dans de très rares cas si la mise en œuvre et l'utilisation sont correctes. Bien qu'en principe des réactions de type immunitaire (par ex. allergies) ou des irritations locales ne se produisent pas, celles-ci ne sont néanmoins pas totalement à exclure. Si des réactions secondaires indésirables même non évidentes vous sont signalées, nous vous prions de nous en informer.

Contre-indications / interactions:

Le produit ne doit pas être utilisé ou utilisé uniquement sous surveillance stricte assurée par un médicin / chirurgien-dentiste chez les patients présentant une hypersensibilité à l'un de ses composants. Dans ce cas, la composition du produit fourni par nos soins sera communiquée sur demande. Pour l'utilisation, le chirurgien-dentiste doit tenir compte des réactions ou interactions éventuellement déjà signalées entre ce dispositif médical et d'autres matériaux présents en bouche.

Remarque:

Transmettez toutes les informations signalées ci-dessus au chirurgien-dentiste si vous utilisez ce dispositif médical pour une construction sur mesure. Lors de la mise en œuvre, tenez compte des fiches de sécurité existantes.

Déchets:

La poudre peut être évacuée dans les ordures ménagères. Le liquide doit être évacué dans une poubelle spécifique.

Troubleshooting

Incidents	Causes	Remèdes
La résine ne durcit pas correctement	Mauvaises proportions de mélange	– Suivre le mode d'emploi – Respecter les proportions de mélange
La résine devient blanche	– Mauvaise isolation ou isolation non conforme – Modèle non humidifié	– Isoler suffisamment – Eventuellement, contrôler l'isolant – Tremper le modèle pendant 10 minutes environ dans l'eau tiède
Des bulles apparaissent dans la résine	Modèle non humidifié	– Tremper le modèle pendant 10 minutes environ dans l'eau tiède
La résine est blanche / poreuse en surface	Résine injectée trop tardivement ou insérée trop tardivement dans la cuve sous pression	Respecter les temps de travail
Différences de teintes lors des réparations	Mauvaises proportions de mélange	Respecter les proportions de mélange
La résine casse lors du démoulage	Mauvaise isolation	Contrôler l'isolant
Bandes blanches dans la résine/prothèse	Mal mélangé / trop de poudre incorporée	Spatuler scrupuleusement la résine à consistance pâteuse / Respecter les proportions de mélange
La résine devient dure trop rapidement	Températures trop hautes Etapes de travail trop longues	Attention aux températures / temps de travail Stockage: 10°C-25°C

FuturaJet-Anleitung_10_2016.qxd 12.01.2017 22:27 Uhr Seite 9

Istruzioni d'uso

Indicazioni:

Preparazione di protesi totali e parziali con il sistema ad iniezione *UNIPRESS*.

Proprieta:

- Stabilità cromatica
- Valori meccanici elevati
- Lavorazione semplice

Vantaggi della combinazione di *FuturaJet* con il sistema *UNIPRESS:*

- Riproduzione ottimale dell'occlusione
- Protesi totali e parziali molto precise
- Colabile - pertanto nessun contatto con le mani del tecnico
- Lavorazione razionale

Dossagio della miscela:

Polvere e liquido, in proporzione di
2 : 1 parti di peso
Per una protesi totale media sono necessari:
45 cm^3 di polvere : 17 ml di liquido

Lavorazione:

- Le superfici di gesso devono essere isolate con l'isolante alginato *FuturaSep Plus* (SCHÜTZ DENTAL).
- Dopo il versamento della polvere nel liquido, lasciar riposare per 15 sec quindi spatolare *FuturaJet* con cura in un contenitore di porcellana e versarla senza bolle nel cilindro *UNIPRESS.*
- Iniettare la resina, con consistenza viscosa plastica, nella muffola *UNIPRESS.*
- Queste fasi di lavorazione devono essere concluse al più tardi entro 8 minuti.
- Le superficie di gesso della muffola devono essere raffreddate ad almeno 30-40°C. In questo modo viene evitata la formazione di porosità
- Per evitare il distacco dei denti in resina, questi devono essere irruviditi, provvisti di sottosquadri e bagnati di monomero o *Cross-Liquid* (SCHÜTZ DENTAL), cosi come di usa fare nella polimerizzazione a freddo.

Importante:

In caso di differenze con la temperatura ambiente di 23°C: temperatura più alte accorciano, temperature più basse allungano i tempi di lavorazione.

Polimerizzazione:

La polimerizzazione avviene nell'*UNIPRESS,* sotto la pressione regolabile del sistema dei piatti a molla.
Dopo un tempo minimo di 20 minuti, le protesi di *FuturaJet* possono essere smuffolate.

Indicazioni per riparazioni:

Le riparazioni possono essere effettuate, per esempio, con *FuturaJet, FuturaPress LT* e *FuturaPress N.* Prima dell'applicazione della resina ben manipolata, i punti di rottura devono essere irruviditi, puliti e bagnati di monomero. Il tempo di polimerizzazione di *FuturaJet* in una pentola a pressione (per es. *Futuramat* SCHÜTZ DENTAL), è di 15 minuti, con una pressione di 2-4 bar ed una temperatura d' acqua di 45°C.

Conservazione:

A 10-25°C. Osservare la data di scadenza.

Confezioni:

Polvere: in 500 g, 1000 g, 12 kg
Liquido: in 500 ml, 1000 ml

Avvertenza di pericolo:

Evitare lunghi contatti del materiale non polimerizzato con l'epidermide, e la respirazione di vapori di monomero.

Effetti collaterali:

Effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicale sono estremamente rari quando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitaire (per es. allergie) o sensazioni spiacevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effeti collaterali indesiderati La preghiamo di informaci, anche in caso di dubbio.

Controindicazioni / Reazioni:

In caso di ipersensibilià del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, o usato sotto stretto controllo del medico / dentista curante. In questi casi è possibile ottenere, su richiesta, la composizione dei nostri prodotti medicali. Reazioni conosciute del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell'uso.

Avvertenza:

Nel caso Lei stia usando questo prodotto per una lavorazioni al dentista curante. Durante la lavorazione osservare quanto riportato nella esistente scheda dei dati di sicurezza.

Smaltimento:

La polvere può essere smaltita con i rifiuti domestici. Il liquido deve essere smaltito con i rifiuti speciali.

Troubleshooting

Inconvenienti	Cause	Rimedi
Polimerizzazione incompleta della resina.	– Rapporto di dosaggio errato	– Osservare le istruzioni per l'uso – Osservare il rapporto di dosaggio
Pigmentazione biancastra della resina nella parte basale della protesi.	– Isolamento errato o insufficiente – Il modello non è stato immerso nell'acqua	– Provvedere ad un isolamento adeguato – Se necessario, controllare l'isolante – Immergere il modello per 10 minuti ca. in acqua tiepida
Formazione di bolle nella parte basale della protesi.	– Il modello non è stato immerso nell'acqua	– Immergere il modello per 10 minuti ca. in acqua tiepida
La superficie della resina presenta pigmentazioni biancastre / porosità.	La resina è stata iniettata troppo tardi o è stata introdotta troppo tardi nella pentola a pressione.	Osservare i tempi di lavorazione
Diversità di colore nelle riparazioni.	Rapporto di dosaggio errato	– Osservare il rapporto di dosaggio
La resina si rompe nell'estrazione della protesi.	Isolamento insufficiente	Controllare l'isolamento
La resina / protesi presenta delle striature biancastre.	Resina scarsamente amalgamata / quantità della polvere eccessiva	Impastare la resina con cura / osservare il rapporto di dosaggio
La resina indurisce troppo rapidamente	Temperature troppo elevate	Osservare le temperature ed i tempi di lavorazione Conservazione: 10°C-25°C

FuturaJet-Anleitung_10_2016.qxd 12.01.2017 22:27 Uhr Seite 11

Instrucciones de empleo

Indicación:

Terminación de prótesis completas o parciales mediante el procedimiento de inyección *UNIPRESS.*

Propiedades:

- estabilidad cromática
- elevados valores mecánicos
- manjeo sencillo

Ventajas en la combinacion de *FuturaJet* con el procedimiento *UNIPRESS*:

- óptima reproducción de la oclusión
- prótesis completas y parciales de ajuste preciso
- aptitud para el colado - consecuentemente no existe contacto con las manos del manipulador
- trabajo racional

Proporcion de mezcla:

Polvo y líquido en la proporción
2 : 1 para la dosificación por peso
Para una prótesis completa se requieren por término medio
45 cm^3 de polvo : 17 ml de líquido.

Maipulacion:

- Las superficies de escayola se aislan con el Separador para alginato *FuturaSep Plus* (SCHÜTZ DENTAL).
- Después de añadir el polvo al líquido y in tiempo de empapado de 15 segundos, se espatula *FuturaJet* homogéneamente en una taza de porcelana y se vierte en el cilindro *UNIPRESS* sin inclusiones de aire.
- Cuando la consistencia es marcadamente plástica, se inyecta la resina en la mufla *UNIPRESS* preparada.
- Estas fases de trabajo deben quedar terminadas después de 8 minutos a mucho tardar.
- Las superficies de escayola de las muflas deben haberse enfriado como minimo a 30-40°C, asi se evitan porosidades.
- Para evitar la pérdida de los dientes acrílicos, deben asperizarse éstos, dotarse de socavaduras y humectarse con monómero o *Cross-Liquid* (SCHÜTZ DENTAL).

Importante:

Cuando las temperaturas ambientales difieran de los 23°C: Las temperaturas más altas acortan, las temperaturas más bajas prolongan los tiempos de trabajo.

Polimerizacion:

La polimerización se produce en el *UNIPRESS* bajo la presión definida del sistema de disco a resorte. Después de 20 minutos como mínimo, pueden desmuflarse las prótesis *FuturaJet.*

Indicacion para la reparacion:

Las composturas pueden realizarse p. ej. con *FuturaJet*, *FuturaPress LT* y *FuturaPress N*. Antes de aplicar la resina preparada, deben asperizarse, limpiarse y humectarse las superficies de fractura con monómero. El tiempo de polimerización de *FuturaJet* comporta a 15 minutos en un aparato de polimerización a presión (p. ej. *Futuramat* SCHÜTZ DENTAL), con una presión de 2 a 4 barios y una temperatura del agua de 45°C.

Almacenamiento:

A 10-25°C. Obsérvese la fecha de caducidad.

Presentacion:

Polvo en 500 g, 1000 g, 12 kg
Líquido en 500 ml, 1000 ml

Advertencia de riesgo:

Debe evitarse el contacto cutáneo prolongado con el material sin polimerizar y la inhalación de emanaciones del monómero.

Efectos secundarios:

Manipulando y utilizando este producto médico correctamente, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. No obstante, no pueden des cartarse de modo general y absoluto las reacciones inmunológicas (p.ej. alergias) o las alteraciones sensoriales locales. Si registrara Ud. efectos secundarios no deseados, rogamos nos lo haga saber - también en casos de duda.

Contraindicaciones / Interacciones:

En caso de hipersensibilidad del paciente contra uno de los componentes, deberá interrumpirse el uso de este producto oo nien utilizarse únicamente bajo un estricto control del facultativo / odontólogo. Para estos casos está disponible bajo pedido la composición del producto médico que suministramos. A la hora de utilizar el producto, el odontólogo deberá tener en cuenta las reacciones cruzadas o las interacciones conocidas del producto médico con otros materiales ya presentes en boca.

Observación:

Cuando utilice este producto médico para un encargo especial, facilite por favor toda la información indicada arriba al odontólogo responsable del caso. Para elaborar el producto observe las hojas específicas con los datos de seguridad.

Evacuación:

El polvo puede desecharse junto con los residuos domésticos. El líquido deberá entregarse a un servicio de recogida para residuos especiales.

Troubleshooting

Errores	Causa	Solución
– la resina no polimeriza correctamente	– proporción de mezcla incorrecta	– observar las instrucciones de empleo – observar la proporción de mezcla
– la resina queda blanquecina por basal	– separador incorrecto o de mala calidad – el modelo no se sumergió previamente en un baño de agua	– aplicar correctamente el separador – en caso necesario, verificar la capa de separador – sumergir el modelo unos 10 min. en agua templada
– la resina forma burbujas por basal	– el modelo no se sumergió previamente en un baño de agua	– sumergir el modelo unos 10 min. en agua templada
– la superficie de la resina queda blanca / porosa	– la resina se inyectó demasiado tarde o se introdujo demasiado tarde en la olla a presión	– observar los tiempos de trabajo
– diferencias de color en las reparaciones	– proporción de mezcla incorrecta	– observar la proporción de mezcla
– la resina se fractura al levantarla	– aislamiento incorrecto	– verificar la capa de separador
– la resina / prótesis presenta estrías blanquecinas	– mezcla incorrecta / se utilizó un exceso de polvo	– espatular cuidadosamente la masa de resina / observar la proporción de mezcla
– La resina polimeriza demasiado rápido	– Temperaturas demasiado elevadas Fases de trabajo demasiado largas	– Obsérvense las temperaturas / los tiempos de trabajo – Almacenaje: 10°C-25°C